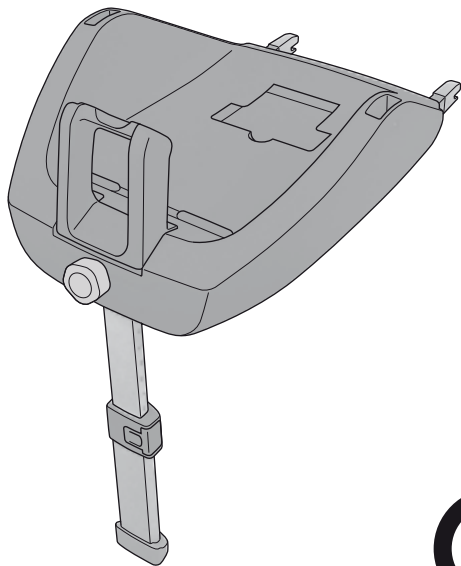


CONCORD AIRFIX



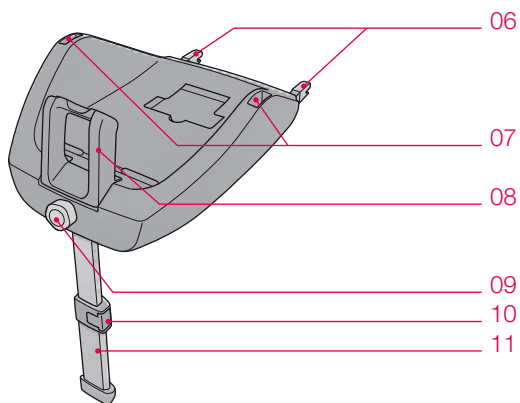
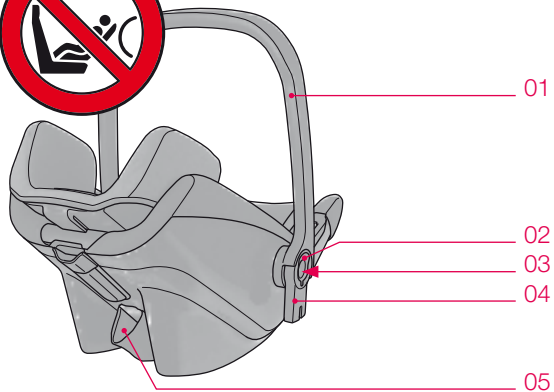
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	17
ČESKY	33
SLOVENSKO	49
SLOVENSKY	65
POLSKI	81
TÜRKÇE	97
עברית	113
العربية	129
РУССКИЙ	145



child's weight	- 13 kg
approx. age	- 18 months
ECE group	0+
ISOFIX size category	D



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04



_ TÜRKÇE

TEŞEKKÜRLER	97
UYARILAR	98
GENEL BİLGİLER	101
GENEL BAKIŞ	102
ISOFIX'E UYGUN ARAÇLAR İÇİN	103
ARAÇTA MONTAJ	104
CONCORD AIRFIX'in SÖKÜLMESİ	106
BAKIM UYARILARI	107
CONCORD AIR'İN CONCORD AIRFIX'E KURULMASI	108
CONCORD AIR'İN CONCORD AIRFIX'DEN ÇIKARILMASI	110
GARANTİ	111

_ TEŞEKKÜRLER

Bir CONCORD kalite ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz.
Bu ürünün çok yönlülüğünden ve emniyetinden memnun kalacaksınız.

Yeni CONCORD AIRFIX çocuk koltuğundan memnun kalmanızı diliyoruz.

_ AÇIKLAMALAR

DİKKAT !

CONCORD AIRFIX çocuk koltuğunu kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun ve daha sonra okunmak üzere muhafaza edin. Burada açıklanan bilgilere riayet etmezseniz, çocuğun emniyeti olumsuz etkilenebilir!

Araç içinde çocukları taşımak için ilgili aracın kullanım kılavuzundaki uyarılar da dikkate alınmalıdır.

Özellikle hava yastığıyla bağlantılı olarak çocuk koltuklarının kullanımına yönelik açıklamalar dikkate alınmalıdır.

CONCORD AIRFIX, CONCORD AIR çocuk koltuğuyla kullanım için tasarlanmıştır. Çocuğunuzun korunması için CONCORD AIR'in kullanım kılavuzundaki (05) emniyet, montaj ve kullanım açıklamalarını dikkate alın.

UYARI!

- Güvenlik ekipmanının montajı ve kullanımı talimatlara uygun yapılmışsa çocuğunuz için optimum güvenlik sağlanmıştır. Çocuğun tutulması için olan sistemin tüm kemer bantları gergin olmalı ve bükülmeden takılmış olmalıdır ve hasar almaya karşı korunmalıdır.
- Çocuğunuzun herhangi bir yerini yakmaması için koruma sisteminin çocuk koltuğunun kumaşla kaplı olmayan kısımlarını direkt güneş ışığından koruyun.
- Çocuk emniyet sistemi aracın içinde bulunan hareketli parçalar veya kapılar tarafından zarar görmemeli veya sıkıştırılmamalıdır.

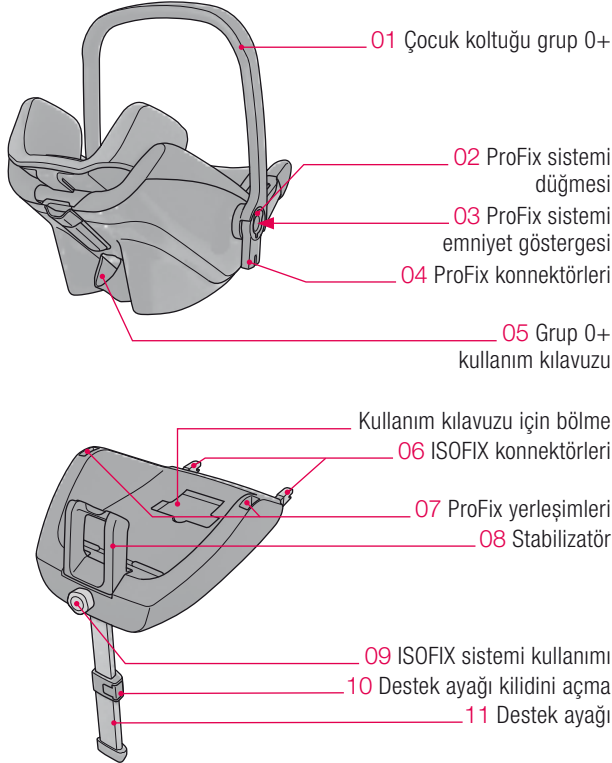
- Koruma sisteminin üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın, aksi takdirde çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atmış olursunuz. Bir kazadan sonra tüm çocuk emniyet sistemi yenilenmeli veya kontrol amacıyla bir kaza raporuyla birlikte üreticiye gönderilmelidir.
- Diğer yolcularınızı da kaza ve tehlike durumunda çocuğun araçtan çıkarılması hakkında bilgilendirin.
- **Çocuk koltuğu ön hava yastıklarının etkin olduğu koltuklarda kullanılamaz (hayati tehlike)!**
Yan hava yastıkları mevcut olduğunda ilgili araç el kitabındaki açıklamalar dikkate alınmalıdır!
- Emniyete alınmış olsun ya da olmasın, çocuğunuzu çocuk koltuğunda yalnız bırakmayın.
- Çocuğun kemeri araç dışında olunması durumunda da her zaman bebek koltuğunda bağlı olmalıdır.
- Koltuğun yükseltilmiş yüzeylere konulması yasaktır.
- Bir kaza durumunda yaralanma riskini azaltmak için bagaj ve diğer eşyaları emniyete alın.
- **Kullanım kılavuzu her zaman çocuk emniyet sistemiyle birlikte bulunmalıdır.**
- Aksesuar ve çıkma parçaların kullanılması yasaktır ve aykırı davranılması durumunda tüm garanti ve tazminat haklarının yok olmasına neden olur. Orijinal CONCORD özel aksesuar parçaları bunun dışındadır. Çocuk koltuğuna her zaman orijinal kılıf geçirilmelidir.
- Satın almak için çocuk mağazasına, alışveriş merkezlerinin ilgili kısımlarına, oto aksesuar satıcılarına veya tedarikçilere başvurun. Burada CONCORD çocuk oto koltukları için komple aksesuar programını bulabilirsiniz.

- Koruma sistemi çocuk koltuğunun uzun süre kullanılmasından dolayı koltuk kılıflarının ve diğer parçaların kullanım süresine ve kullanım yoğunluğuna bağlı olarak aşınması doğaldır ve dolayısıyla değişmesi gerekir. Bu nedenle 6 aydan daha fazla garanti verilememektedir.
- ISOFIX-Basis CONCORD AIRFIX, sabit bir cisme 50 km/saat çarpma hızında simüle edilmiş bir önden çarpma ile kontrol edilmiştir. Bu uluslararası tüm test edilmiş emniyet sistemlerine dayanan ECE R44 04 kontrol normuna uygundur. Amacına uygun kullanımda ve montaj ve kullanım kılavuzuna uyulması durumunda montaj ekipmanları 13 kg ağırlığına kadar olan çocukları bir kaza anında kaza türüne göre ve ağır yaralanmaları önlemeli veya azaltmalıdır.
- Ne yetişkinler için olan emniyet kemerlerinde ne de trafikte bir çocuk güvenlik ekipmanı sorumlu ve dikkatli kullanımın yerini tutmamaktadır.

_ GENEL BİLGİLER

- Bu bir „yarı universal“ çocuk güvenlik ekipmanıdır. Araçlarda kullanılmak üzere ECE 44 düzenlemesinin 04. serisine göre onaylıdır ve tüm binek araç koltuklarına olmasa da çoğuna uygundur. „CAR FITTING LIST“ ek broşüründe ISOFIX sistemli CONCORD AIRFIX çocuk koltuğu kullanımına uygun araçların ve araç koltuklarının listesini bulabilirsiniz.
- Bu 0+ ECE grubu çocuk güvenlik ekipmanı 18 aya ve 13 kg ağırlığına kadar olan çocuklar için uygundur.
- Bu çocuk güvenlik ekipmanı şu ISOFIX büyüklük sınıfına uygundur: D.
- Eğer araç üreticisi araç el kitabında aracın „yarı universal“ bir çocuk güvenlik ekipmanı montajına uygun olduğunu açıklamışsa, ekipmanın doğru şekilde yerine oturacağı varsayımı yapılabilir.
- Bu güvenlik ekipmanı en sıkı şartlara altında „yarı universal“ olarak sınıflandırılmıştır.
- Şüphe duyuyorsanız, çocuk güvenlik ekipmanı üreticisine veya bayiye sorabilirsiniz.

_ GENEL BAKIŞ



_ ISOFIX'E UYGUN ARAÇLAR İÇİN

ISOFIX sistemli CONCORD AIRFIX çocuk koltuğu „yarı üniversal“ kullanım için onaylanmıştır ve belirli araçların koltuklarına monte etmeye uygundur.

„CAR FITTING LIST“ ek broşüründe ISOFIX sistemli CONCORD AIRFIX çocuk koltuğu kullanımına uygun araçların ve araç koltuklarının listesini bulabilirsiniz.

Aracınız listede yoksa, satın almadan önce CONCORD AIRFIX çocuk koltuğunun aracınıza / istenilen araç koltuğuna doğru monte edilip edilmediğini test edin! Bununla ilgili araç üreticisinin kullanım kılavuzunu ve bu kullanım kılavuzunda kurulum talimatlarını ve uyarıları dikkate alın.

www.concord.de altında sürekli güncellenen bir liste de bulabilirsiniz.

_ ARAÇTA MONTAJ

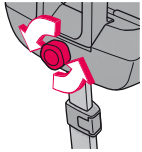
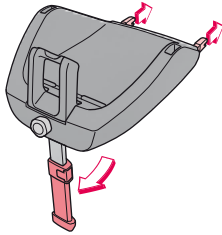


Çocuk koltuğu ön hava yastıklarının etkin olduğu koltuklarda kullanılamaz (hayati tehlike)!
Yan hava yastıkları mevcut olduğunda ilgili araç el kitabındaki açıklamalar dikkate alınmalıdır!

ISOFIX-Basis CONCORD AIRFIX, hava yastığının etkin olmadığı ISOFIX kancasına sahip tüm araç koltuklarında kullanılabilir. Kaza istatistikleri nedeniyle koltuğun, yolcu koltuğunun arkasındaki koltukta kullanılmasını tavsiye ediyoruz.

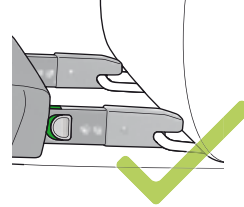
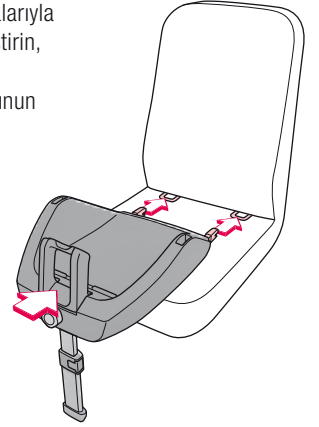
CONCORD AIRFIX'in montajı her zaman çocuk olmadan gerçekleşir.

Destek ayağını (11) yerine oturana kadar öne doğru katlayın.



ISOFIX kullanımını (09), ISOFIX konnektörleri (06) arka tarafta tamamen dışarı sürülene kadar sola doğru çevirin.

CONCORD AIRFIX'i ISOFIX kancalarıyla donatılmış araç koltuğuna yerleştirin, CONCORD AIRFIX'in ISOFIX konnektörlerini (06) araç koltuğunun ISOFIX kancalarına geçirin.



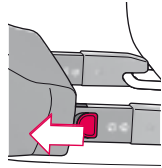
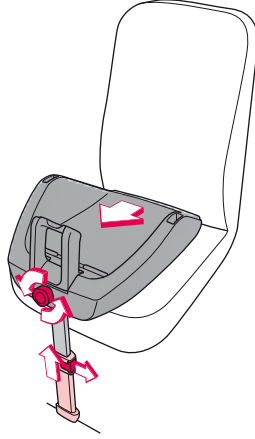
Temeli arkaya doğru, ISOFIX konnektörleri (06) duyulur şekilde oturana ve her iki adaptördeki güvenlik göstergeleri YEŞİL olana kadar itin.

_ CONCORD AIRFIX'IN SÖKÜLMESİ

CONCORD AIRFIX her zaman çocuk olmadan sökülür.

Düğmeyi (10) dışarı doğru itin ve destek ayağını (11) yukarı doğru hareket ettirin.

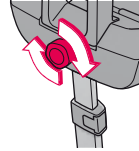
ISOFIX kullanımını (09), CONCORD AIRFIX çocuk koltuğunu öne doğru ve aracın koltuk sırtlığından uzağa hareket edeceği şekilde sola doğru çevirin.



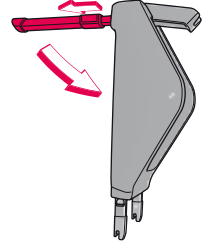
ISOFIX sistemi açılacak ve temel ISOFIX kancalarından atlayacak şekilde sabitlemeleri her iki ISOFIX konnektörlerinin (06) dış tarafından çekin.

CONCORD AIRFIX çocuk koltuğunu araçtan kaldırın, destek ayağının süspansiyonunu (11) çözün ve içeri doğru katlayın.

CONCORD AIRFIX çocuk koltuğunu, ISOFIX konnektörleriyle (06) birlikte düz ve temiz bir yüzeye yerleştirin.



ISOFIX kullanımını (09), ISOFIX konnektörleri (06) arka tarafta tamamen içeri sürülene kadar sağa doğru çevirin.



_ BAKIM AÇIKLAMALARI

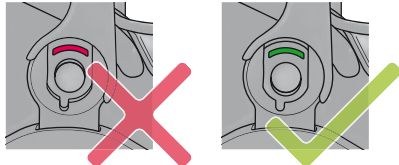
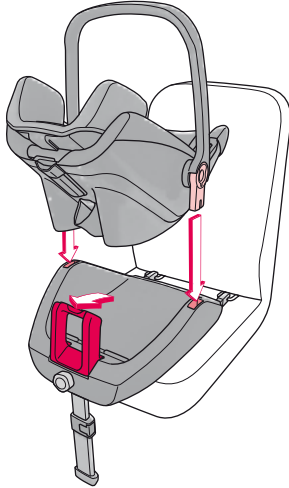
CONCORD AIRFIX'in tüm plastik parçaları nemli bir bezle kirlere arındırılabilir. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın. CONCORD AIRFIX'i neme ve doğrudan güneş ışığından koruyun.

CONCORD AIR'IN CONCORD AIRFIX'E KURULMASI

CONCORD AIR sadece sürüş yönünün tersinde CONCORD AIRFIX'e kurulabilir.
CONCORD AIR'in taşıma tutamağı sürüş sırasında her zaman ön/alt konumda sabitlenmiş olmalıdır.

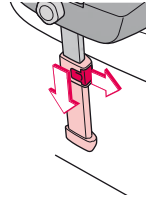
Stabilizatörü (08) öne doğru katlayın.
CONCORD AIR'in (01) ProFix konnektörlerini (04) CONCORD AIRFIX'in ProFix yerleşimlerine (07) geçirin ve her iki tarafı duyuş şekilde yerleşmesini sağlayın.

CONCORD AIR'in merkez mafsalındaki sol ve sağ güvenlik göstergeleri (03) YEŞİL olmalıdır.



CONCORD AIR'in taşıma tutamağını ön/alt konuma getirin.

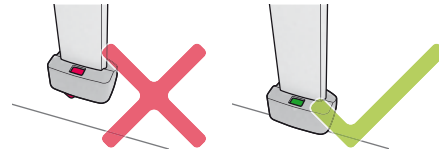
Ardından ISOFIX kullanımını (09), CONCORD AIRFIX çocuk koltuğunun, aracın koltuk sırtlığıyla mümkün olduğunca örtüşeceği şekilde sağa doğru çevirin.



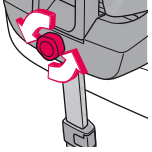
Düğmeyi (10) dışarı doğru itin ve zeminde sağlam şekilde durana ve emniyet göstergesi YEŞİL olana kadar destek ayağını (11) ayarlayın.

Düğmeyi (10) bırakın ve destek ayağının yerleşmesini sağlayın.

Her sürüş öncesinde tüm kancaların doğru yerleşmiş ve tüm göstergelerin YEŞİL olmasını kontrol edin.
CONCORD AIRFIX olabildiğince araç koltuğunun sırt dayanağına yerleşmelidir ve destek ayağı (11) sağlam şekilde zeminde durmalıdır.



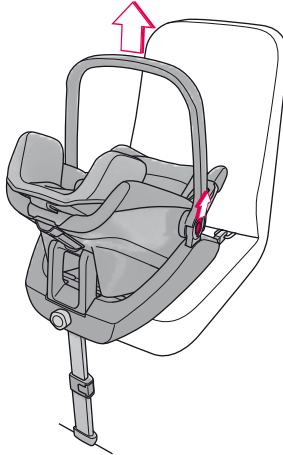
CONCORD AIR'IN CONCORD AIRFIX'DEN ÇIKARILMASI



CONCORD AIR'i temelden daha kolay bir şekilde sökmek için ISOFIX çocuk koltuğunu (09), temelden dışarı doğru hareket edeceği şekilde sola doğru çevirin.

Ardından CONCORD AIR'i taşıma tutamağının (01) mafsallarında solda ve sağda tutun ve ProFix sisteminin (02) düğmelerini yukarı çekin. Şimdi CONCORD AIR'i düğmeler (02) çekiliyken temelden kaldırın.

Tekrar yerleştirirken „CONCORD AIR'i CONCORD AIRFIX'E KURULMASI“ altında açıklandığı gibi hareket edin



GARANTİ

Garanti satın almayla birlikte başlar.

Garanti süresi son kullanıcı ülkesindeki geçerli yasal garanti süresine göredir. Garanti sonradan iyileştirmeleri, yedek parça tedarikini veya üreticinin seçimine göre azaltmayı kapsar.

Garanti sadece ilk kullanıcıyla ilgilidir. Bir kusur durumunda garanti hakları sadece arıza ilk kez ortaya çıktıktan hemen sonra uzman satıcıya gösterilirse kabul görür. Uzman satıcı problemi çözemezse ürünü şikayetin daha ayrıntılı bir açıklamasıyla ve ayrıca satış tarihini gösteren resmi bir satış belgesiyle üreticiye gönderir. Üretici kendisinin teslim etmediği ürünlerdeki hasarlar için sorumluluk üstlenmez.

Garanti talebi şu durumlarda iptal olur:

- Ürün değiştirilmişse.
- Ürün kusurun meydana gelmesinden sonra 14 gün içerisinde satış belgesiyle birlikte komple üreticiye geri getirilmezse.
- Arıza yanlış kullanım veya bakım ya da kullanıcının başka şekilde kullanmasından dolayı meydana gelmişse, özellikle de kullanım kılavuzu dikkate alınmamışsa.
- Üründe onarımlar üçüncü kişiler tarafından yapılmışsa.
- Arıza bir kaza nedeniyle meydana gelmişse.
- Seri numarası hasar görmüş veya çıkarılmışsa.

Sözleşmede belirtilen kullanımdan dolayı üründe meydana gelen değişiklikler veya kötüleşmeler (aşınma) garanti kapsamında değildir. Garanti durumunda üreticinin hizmet vermesiyle garanti uzatılmaz.

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

①
ece No / ECE-szám / Č. ECE / Št. ECE / Číslo EHK

②
Serial No / Sorozatszám / Sériové č. / Serijska št.
/ sériové číslo

CONCORD

Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany
semiuniversal

- 13 kg

E1

① 04.

② 0000000000

Ανταλλακτικό / Alkatrész / Náhradní díl / Nadomestni del / náhradný diel

Έμπορος / Márkakereskedő / Prodejce / Strokovni prodajalec / špecializovaný predajca

Διεύθυνση / Vásárló lakcíme / Moje adresa / Moj naslov / moja adresa

CONCORD AIRFIX

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunun işlev ve güvenliğini yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحويل التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

①
Nr ECE: / ECE No / ECE 'סח / ECE رقم / № ECE

②
Nr serii: / Seri No / מס' סידורי / الرقم التسلسلي / Серийный номер

Część zamienna: / Yedek parça / חלקי חילוף / قطعة الغيار / Запасная часть

Mój sprzedawca: / Bayii / المزود / Дилер

Mój adres: / Adresim / כתובת / العنوان / Ваш адрес

CONCORD

Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Made in Germany
semiuniversal

- 13 kg

E¹

① 04.....

② 0000000000

— **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**
— **MAGYAR**
— **ČESKY**
— **SLOVENSKO**
— **SLOVENSKY**
— **POLSKI**
— **TÜRKÇE**
— **עברית**
— **العربية**
— **РУССКИЙ**

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszerezési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

הוראות לחיבור ושימוש

تعليمات الوصل والاستعمال

Руководство по использованию

принадлежности

Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de

AIB 04/0812

